

行会成员资格与政治生涯

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

在苏黎世，政治权利通过行会行使。公民若想进入大议会，必须由其所属行会选出，而行会代表同时也构成小议会的核心。商人家族通常加入 *Saffran*（藏红花行会），或者如 Hans Conrad von Orelli 的例子所示，加入另一个能为其提供席位的行会。Hans Conrad von Orelli（1714–1785）自 1754 年起在大议会中代表制革匠行会，1760 年至 1766 年任韦登斯维尔的 *Landvogt*（地方长官），1775 年至 1777 年任 Neuamt 的地方长官，并于 1767 年至 1784 年任小议会议员。¹ Hans Heinrich von Orelli 于 1778 年成为苏黎世两位市长之一，任职至 1785 年——这是该城所能授予的最高职位。²

在旧苏黎世，政治生涯同时也是一项收入来源。苏黎世辖地内的各个辖区，如基堡、格吕宁根、韦登斯维尔或 Neuamt，由议会成员管理，他们在任期内可分得罚款、规费和税赋的一部分。下文将讨论的那家银行的创始人 Johann Jakob Leu，在出任司库和市长之前，曾于 1736 年至 1742 年担任基堡的 *Landvogt*。³ 因此，洛迦诺人融入政治阶层，使他们在贸易之外获得了进入第二个经济领域的途径：管理臣属领地。在苏黎世，正如在第 A.II 章所述的阿尔卑斯山南麓辖区一样，这种管理将公共权力与私人利益结合在一起。

1 重返洛迦诺

洛迦诺家族从未完全切断与故乡的联系。Muralt 家族于 1674 年、Orelli 家族于 1681 年被接纳进入洛迦诺贵族团体（*Corporazione dei Nobili di Locarno*）。这两个家族团体均起源于中世纪洛迦诺的 *capitanei*，即科莫主教的封臣，其特权已在第 A.I 章中加以描述。⁴ 二十世纪，两个家族重新取得了其祖先被迫离开的这座城镇的公民权：Orelli 家族在 1936 年，Muralt 家族在 1939 年。⁵ 这些举动并无经济意义。但它们表明，在近四个世纪里，这些家族始终将洛迦诺出身视为自身身份认同的一部分，而这座城镇也愿意重新接纳当年被其驱逐者的后裔。

自 1784 年起，Orelli 家族使用 “von” 这一前缀，以标示其源自洛迦诺 *capitanei* 的贵族血统；Muralt 家族则约在 1807 年采用了这一前缀。⁶ 在奉行平等的苏黎世共和国，这一前缀只是一种不具法律效力的社会主张。它将古老的洛迦诺家族与十八世纪新兴的商人世家区分开来，并表达了一种血统意识——正是这种意识支撑他们度过了漫长的有限公民权时期。

常见误解。人们常以为，洛迦诺难民在苏黎世受到欢迎，作为完全公民被接纳，并很快跻身城市精英之列。史料显示的情况恰恰相反。庇护是即时给予的，但公民权是逐个授予且姗姗来迟，完全政治权利则来得更晚。Orelli 家族在 1679 年之前三度被拒绝授予完全公民权，而正是在 1679 年，家族成员才首次在苏黎世担任政治职务。洛迦诺人的崛起，是一个多世纪的商业成功、通婚与耐心的结果。

2 以通婚促融入

在法律阻碍融入之处，通婚则加速了融入。在第一代中，洛迦诺家族彼此通婚。1543 年生于洛迦诺的 Johann Melchior Aloys Orelli，娶了 Martino Muralto 的女儿 Virginia；Martino Muralto 是一位法学

家，曾率领洛迦诺归正宗社群走上流亡之路。⁷Johannes Muralt (1577–1645) 是其家族中第一位从事丝绸制造的人，他是 Franz Muralt 和 Catharina von Orelli 之子，娶了天鹅绒织工 Cornelius Thoma 的女儿 Elisabeth Thoma，而 Cornelius Thoma 同样是洛迦诺侨居群体的一员。⁸在其成员仍被排斥于完全公民权之外的数十年间，这些婚姻使资本和商业知识集中于该群体内部。

从十七世纪后期起，通婚范围扩展到苏黎世的名门望族。Caspar Muralt 于 1651 年娶了 Hans Rudolf Wolf 的女儿。Daniel Orelli 的母亲是 Anna Magdalena Pestalozzi，他先娶 Elisabeth Werdmüller，后娶 Catharina Ulrich。Hans Conrad von Orelli (1714–1785) 是 Hans Caspar von Orelli 与 Susanna Escher vom Glas 之子。⁹Werd Müller、Escher 和 Pestalozzi 家族均属该城的丝绸大家族。到十八世纪，洛迦诺人的后裔已成为一张由亲缘与资本交织而成的紧密网络的一部分，在这张网络中，商业合伙、行会成员身份和政治职务相互交叠。

3 注释

1. Wikipedia, “Hans Conrad von Orelli (1714)”, [https://en.wikipedia.org/wiki/Hans_Conrad_von_Orelli_\(1714\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Hans_Conrad_von_Orelli_(1714)) (2026 年 10 月 4 日查阅)，依据 Schulthess (1941)。
2. Wikipedia, “Orelli family” (见前文)：Hans Heinrich von Orelli, 1778–1785 年任苏黎世市长。
3. Marianne Zelger-Vogt, “Leu, Johann Jacob”, in Dictionnaire historique de la Suisse (DHS), 2008 年 11 月 25 日版本, <https://hls-dhs-dss.ch/fr/articles/015795/> (2026 年 10 月 4 日查阅)：1736–1742 年任基堡地方长官 (bailli)，1749 年任司库，1759 年任市长。Georg von Wyß 较早的记述 “Leu, Hans Jacob”, in Allgemeine Deutsche Biographie 18 (1883), 467–469,

https://de.wikisource.org/wiki/ADB:Leu,_Johann_Jakob（2026年10月4日查阅），将其出任基堡地方长官的时间定为1735年。

4. Wikipedia, “Muralto family”（见前文）：1674年被接纳进入洛迦诺贵族团体；Wikipedia, “Orelli family”（见前文）：1681年被接纳。关于洛迦诺的 capitanei，见第 A.I 章及 Bonjour, “Muralt, von”（见前文）。
5. Wikipedia, “Orelli family”（见前文）：1936年重新取得洛迦诺公民权；Wikipedia, “Muralto family”（见前文）：1939年。
6. Wikipedia, “Orelli family”（见前文）：自1784年起使用“von”；Wikipedia, “Muralto family”（见前文）：约1807年起。
7. Wikipedia, “Johann Melchior Aloys von Orelli”（见前文）：1543年生于洛迦诺，1623年10月31日卒于苏黎世，娶 Martino Muralto 之女 Virginia von Muralt。
8. Wikipedia, “Johannes Muralt (1577)”, [https://en.wikipedia.org/wiki/Johannes_Muralt_\(1577\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Johannes_Muralt_(1577))（2026年10月4日查阅），依据 Hans Conrad Peyer, Die Seidenfirma Muralt an der Sihl (Zürich 1966)。
9. Wikipedia, “Muralto family”（见前文），关于 Caspar Muralt；Wikipedia, “Daniel Orelli”（见前文）；Wikipedia, “Hans Conrad von Orelli (1714)”（见前文）。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至2026年9月的法律状况。

在线版本：cn.helveticaregister.com/lugano-guild-membership-and-the-political-career